Received by NSD/FARA Registration Unit 01/17/2023 5:35:36 PM

OMB No. 1124-0004; Expires July 31, 2023

U.S. Department of Justice

Washington, DC 20530

Exhibit B to Registration Statement Pursuant to the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended

INSTRUCTIONS. A registrant must furnish as an Exhibit B copies of each written agreement and the terms and conditions of each oral agreement with his foreign principal, including all modifications of such agreements, or, where no contract exists, a full statement of all the circumstances by reason of which the registrant is acting as an agent of a foreign principal. Compliance is accomplished by filing an electronic Exhibit B form at https://www.fara.gov.

Privacy Act Statement. The filing of this document is required for the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended, 22 U.S.C. § 611 *et seq.*, for the purposes of registration under the Act and public disclosure. Provision of the information requested is mandatory, and failure to provide the information is subject to the penalty and enforcement provisions established in Section 8 of the Act. Every registration statement, short form registration statement, supplemental statement, exhibit, amendment, copy of informational materials or other document or information filed with the Attorney General under this Act is a public record open to public examination, inspection and copying during the posted business hours of the FARA Unit in Washington, DC. Statements are also available online at the FARA Unit's webpage: https://www.fara.gov. One copy of every such document, other than informational materials, is automatically provided to the Secretary of State pursuant to Section 6(b) of the Act, and copies of any and all documents are routinely made available to other agencies, departments and Congress pursuant to Section 6(c) of the Act. The Attorney General also transmits a semi-annual report to Congress on the administration of the Act which lists the names of all agents registered under the Act and the foreign principals they represent. This report is available to the public in print and online at: https://www.fara.gov .

Public Reporting Burden. Public reporting burden for this collection of information is estimated to average .32 hours per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to Chief, FARA Unit, Counterintelligence and Export Control Section, National Security Division, U.S. Department of Justice, Washington, DC 20530; and to the Office of Information and Regulatory Affairs, Office of Management and Budget, Washington, DC 20503.

1. Name of Registrant	2. Registration Number
Chartwell Strategy Group, LLC	6518

3. Name of Foreign Principal
Government of Georgia

Check Appropriate Box:

4. ☒ The agreement between the registrant and the above-named foreign principal is a formal written contract. If this box is checked, attach a copy of the contract to this exhibit.

5. ☐ There is no formal written contract between the registrant and the foreign principal. The agreement with the above-named foreign principal has resulted from an exchange of correspondence. If this box is checked, attach a copy of all pertinent correspondence, including a copy of any initial proposal which has been adopted by reference in such correspondence.

6. ☐ The agreement or understanding between the registrant and the foreign principal is the result of neither a formal written contract nor an exchange of correspondence between the parties. If this box is checked, give a complete description below of the terms and conditions of the oral agreement or understanding, its duration, the fees and expenses, if any, to be received.

7. What is the date of the contract or agreement with the foreign principal? 01/01/2023

8. Describe fully the nature and method of performance of the above indicated agreement or understanding.

Registrant will provide government relations and public affairs consulting services to the Government of Georgia. Registrant will work to strengthen bilateral relations by supporting Government's outreach efforts to U.S. Congress and Administration that generates political support for Georgia and increases U.S, foreign security assistance. Registrant will engage Administration officials on the need to support greater U.S. foreign direct investment (FDI) into Georgia and to grow bilateral trade relations. Registrant will communicate to U.S. and global media about the bilateral relationship.

Received by NSD/FARA Registration Unit 01/17/2023 5:35:36 PM

9. Describe fully the activities the registrant engages in or proposes to engage in on behalf of the above foreign principal.

Registrant will provide government relations and public affairs consulting services to strengthen U.S.-Georgia bilateral relations.

10. Will the activities on behalf of the above foreign principal include political activities as defined in Section 1(o) of the Act[1].

Yes ☒ No ☐

If yes, describe all such political activities indicating, among other things, the relations, interests or policies to be influenced together with the means to be employed to achieve this purpose. The response must include, but not be limited to, activities involving lobbying, promotion, perception management, public relations, economic development, and preparation and dissemination of informational materials.

Registrant will provide government relations and public affairs consulting services to strengthen U.S.-Georgia bilateral relations.

11. Prior to the date of registration[2] for this foreign principal has the registrant engaged in any registrable activities, such as political activities, for this foreign principal?

Yes ☐ No ☐ N/A - This statement is filed to update the registrant's agreement/contract with the foreign principal.

If yes, describe in full detail all such activities. The response should include, among other things, the relations, interests, and policies sought to be influenced and the means employed to achieve this purpose. If the registrant arranged, sponsored, or delivered speeches, lectures, social media, internet postings, or media broadcasts, give details as to dates, places of delivery, names of speakers, and subject matter. The response must also include, but not be limited to, activities involving lobbying, promotion, perception management, public relations, economic development, and preparation and dissemination of informational materials.

Set forth below a general description of the registrant's activities, including political activities.

Set forth below in the required detail the registrant's political activities.

Date	Contact	Method	Purpose

12. During the period beginning 60 days prior to the obligation to register[3] for this foreign principal, has the registrant received from the foreign principal, or from any other source, for or in the interests of the foreign principal, any contributions, income, money, or thing of value either as compensation, or for disbursement, or otherwise?

Yes ☐ No ☐ N/A - This statement is filed to update the registrant's agreement/contract with the foreign principal.

If yes, set forth below in the required detail an account of such monies or things of value.

Date Received	From Whom	Purpose	Amount/Thing of Value

13. During the period beginning 60 days prior to the obligation to register[4] for this foreign principal, has the registrant disbursed or expended monies in connection with activity on behalf of the foreign principal or transmitted monies to the foreign principal?

Yes ☐ No ☐ N/A - This statement is filed to update the registrant's agreement/contract with the foreign principal.

If yes, set forth below in the required detail and separately an account of such monies, including monies transmitted, if any.

Date	Recipient	Purpose	Amount

1 "Political activity," as defined in Section 1(o) of the Act, means any activity which the person engaging in believes will, or that the person intends to, in any way influence any agency or official of the Government of the United States or any section of the public within the United States with reference to formulating, adopting, or changing the domestic or foreign policies of the United States or with reference to the political or public interests, policies, or relations of a government of a foreign country or a foreign political party.

2,3,4 Pursuant to Section 2(a) of the Act, an agent must register within ten days of becoming an agent, and before acting as such.

Received by NSD/FARA Registration Unit 01/17/2023 5:35:36 PM

EXECUTION

In accordance with 28 U.S.C. § 1746, and subject to the penalties of 18 U.S.C. § 1001 and 22 U.S.C. § 618, the undersigned swears or affirms under penalty of perjury that he/she has read the information set forth in this statement filed pursuant to the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended, 22 U.S.C. § 611 *et seq.*, that he/she is familiar with the contents thereof, and that such contents are in their entirety true and accurate to the best of his/her knowledge and belief.

Date	Printed Name	Signature
01/17/2023	Matthew Epperly	/s/Matthew Epperly

Received by NSD/FARA Registration Unit 01/17/2023 5:35:36 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 01/17/2023 5:35:36 PM

EXECUTION

In accordance with 28 U.S.C. § 1746, and subject to the penalties of 18 U.S.C. § 1001 and 22 U.S.C. § 618, the undersigned swears or affirms under penalty of perjury that he/she has read the information set forth in this statement filed pursuant to the Foreign Agents Registration Act of 1938, as amended, 22 U.S.C. § 611 *et seq.*, that he/she is familiar with the contents thereof, and that such contents are in their entirety true and accurate to the best of his/her knowledge and belief.

Date	Printed Name	Signature
1/17/23	Matthew Epperly	

Received by NSD/FARA Registration Unit 01/17/2023 5:35:36 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 01/17/2023 5:35:36 PM

Contract on Purchase of Consulting Services N1-s *within the Frames of Assignations from the Reserve Fund of the Government of Georgia*	ხელშეკრულება საკონსულტაციო მომსახურების შესყიდვის შესახებ N1-ს საქართველოს მთავრობის სარეზერვო ფონდიდან გამოყოფილი ასიგნებების ფარგლებში
Date: January 1, 2023	თარიღი: 1 იანვარი, 2023 წელი
This contract is made pursuant to the Article 1, Paragraph 3[1], Section (e) of Law of Georgia on State Procurement, in compliance with the ordinance N2490 (30.12.2022) of the Government of Georgia, by and between the Embassy of Georgia to the United States, represented by Chargé d'Affaires of Georgia to the U.S., Ms. Khatuna Kveselava (hereinafter referred as "the Client"), and The Chartwell Strategy Group, LLC represented by Matthew Epperly, Managing Director (hereinafter referred as "the Firm/Provider").	წინამდებარე კონტრაქტი იდება „სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ" საქართველოს კანონის პირველი მუხლის 3[1] პუნქტის „ე" ქვეპუნქტის საფუძველზე და საქართველოს მთავრობის N 2490 განკარგულების (30.12.2022) შესაბამისად, საგარეო საქმეთა სამინისტროს საელჩო აშშ-ში, რომელსაც წარმოადგენს საქართველოს საქმეთა დროებითი რწმუნებული აშშ-ში, ქ-ნი ხათუნა კვესელავა (შემდგომში „დამკვეთი") და The Chartwell Strategy Group, LLC-ს შორის, რომელიც წარმოდგენილია მეთიუ ეპერლის, მმართველი დირექტორის სახით (შემდგომში „ფირმა/მიმწოდებელი").
WHEREAS, in consideration of the Services hereinafter stated, the Client is willing to hire the Firm to assist the Client with respect to supporting U.S.-Georgia bilateral relations, expanding bilateral trade and FDI inflow from the U.S., supporting relations with media and opinion makers, facilitate arrangement of relevant events and meetings, and educating U.S. leaders about developments in Georgia, which includes services to be provided as listed on Appendix A.	ქვემოთ ჩამოთვლილი სერვისების მისაღებად, დამკვეთი ქირაობს ფირმას/მიმწოდებელს, რომელიც დაეხმარება დამკვეთს აშშ-საქართველოს ორმხრივი ურთიერთობებისა და ვაჭრობის გაფართოების, აშშ-დან პირდაპირი უცხოური ინვესტიციების მოზიდვის კუთხით, ასევე მედიასა და საზოგადოებრივი აზრის შემქმნელებთან ურთიერთობაში; ხელს შეუწყობს შესაბამისი ღონისძიებებისა და შეხვედრების ორგანიზებასა და აშშ-ის ხელმძღვანელი პირების ინფორმირებას საქართველოში მიმდინარე მოვლენებზე. გასაწევი მომსახურების ჩამონათვალი წარმოდგენილია დანართ "A"-ში.
The Firm/Provider is willing to render such services to the Client	ფირმა/მიმწოდებელი აცხადებს მზადყოფნას, უზრუნველყოს აღნიშნული მომსახურების გაწევა დამკვეთისათვის.
NOW THEREFORE, the parties agree as follows:	ამგვარად, მხარეები თანხმდებიან შემდეგზე:
Article 1. Purpose of the Contract The purpose of the Contract is to make available to the Client the Services (hereinafter referred as "the Services") by the firm/provider as shown in the recital of this Contract and subsequently agreed to by the Client and Firm/Provider on an ongoing basis.	**მუხლი 1. ხელშეკრულების მიზანი** ხელშეკრულების მიზანს წარმოადგენს დამკვეთის მიერ ფირმის/მიმწოდებლისგან იმ მომსახურების მიღება (შემდგომში, მომსახურება), რომელიც გათვალისწინებულია წინამდებარე ხელშეკრულებით და, ასევე, რომელზეც დამკვეთი და ფირმა/მიმწოდებელი, წინამდებარე ხელშეკრულების საფუძველზე, მომავალში შეთანხმდებიან.

Received by NSD/FARA Registration Unit 01/17/2023 5:35:36 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 01/17/2023 5:35:36 PM

Article 2. Rights and Obligations of the Parties **The Firm/Provider:**	**მუხლი 2. მხარეთა უფლებები და ვალდებულებები** **2.1. ფირმა/მიმწოდებელი ვალდებულია:**
2.1.1 Shall render the Services in due time and of proper quality.	2.1.1. უზრუნველყოს შესაბამისი ხარისხის მომსახურების გაწევა ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ ვადებში;
2.1.2 Has to notify the Client regarding any conflict of interest that would interfere with its representation;	2.1.2. აცნობოს დამკვეთს ინტერესთა კონფლიქტის შესახებ, რომლის არსებობაც ხელს შეუშლის მის მიერ მომსახურების გაწევას;
2.1.3 Agrees not to disclose any confidential information obtained during the performance of the Services to anyone other than the Client without the specific written consent of the letter. This provision is valid at any time during or after the duration of the Contract except when disclosure of such information is required by the law;	2.1.3. არ გაამჟღავნოს მომსახურების გაწევის პროცესში მიღებული კონფიდენციალური ინფორმაცია მესამე მხარესთან, გარდა იმ შემთხვევებისა, როდესაც ინფორმაციის გაცემის თაობაზე დამკვეთისგან წერილობით თანხმობას მიიღებს. აღნიშნული დებულება ძალაშია წინამდებარე ხელშეკრულების მოქმედების პერიოდში და მისი ვადის ამოწურვის შემდეგაც, გარდა იმ შემთხვევებისა, როდესაც ინფორმაციის გამჟღავნება მოითხოვება კანონით.
2.1.4 The Firm/Provider is obliged to inform the Client immediately about any reasons and/or circumstances that could disrupt the timely and proper fulfillment of the "Services;"	2.1.4. დაუყოვნებლივ აცნობოს დამკვეთს ნებისმიერი მიზეზი ან/და გარემოება, რომელმაც, შესაძლოა, ზეგავლენა იქონიოს მომსახურების დროულად მიწოდებასა ან/და მის ხარისხზე.
2.1.5 Shall avoid any intentional behavior, which will knowingly damage the Government of Georgia's reputation and interests.	2.1.5. თავი აარიდოს ნებისმიერ განზრახ ქმედებას, რომელიც შეგნებულად ზიანს მიაყენებს საქართველოს მთავრობის რეპუტაციასა და ინტერესებს.
2.2 The Client:	**2.2. დამკვეთი ვალდებულია:**
2.2.1 Shall render payment to the Firm/Provider for the Services provided in accordance with Article 4 of this Contract;	2.2.1. უზრუნველყოს მომსახურების ღირებულების ანაზღაურება ხელშეკრულების მე-4 მუხლით დადგენილი პირობების შესაბამისად;
2.2.2 Agrees that the Firm/Provider's representation in this matter will not preclude the Firm/Provider representing other clients whenever such representation can be undertaken consistent with applicable ethical and professional rules.	2.2.2. განაცხადოს თანხმობა, რომ ფირმის/მიმწოდებლის მიერ მისთვის მომსახურების გაწევის პერიოდში, ფირმამ/მიმწოდებელმა ანალოგიური მომსახურება გაუწიოს სხვა დამკვეთებს, თუ აღნიშნული საქმიანობა შესაბამისი ეთიკური და პროფესიული წესების დაცვით განხორციელდება.
Article 3. Deliverables and Reports The Firm/Provider shall submit:	**მუხლი 3. მომზადებული მასალა და ანგარიშები** ფირმა/მიმწოდებელი ვალდებულია წარადგინოს:
3.1 A monthly report with detailed description of the completed activities during a reporting period. Monthly reports shall be submitted within 5 days after the end of a reporting period;	3.1. ყოველთვიური ანგარიში, რომელშიც დეტალურად იქნება აღწერილი საანგარიშო პერიოდში შესრულებული სამუშაო. ანგარიში წარმოდგენილ უნდა იქნეს საანგარიშო პერიოდის დასრულებიდან არაუგვიანეს 5 (ხუთი) დღის ვადაში;
3.2 All deliverables produced (e.g. plans, speeches, action plans, publications) during a reporting period; deliverables should be submitted together with monthly reports;	3.2. წარმოადგინოს ყველა მასალა (მაგ.: გეგმები, გამოსვლები, სამოქმედო გეგმები, პუბლიკაციები), რომელიც მომზადდება საანგარიშო პერიოდში; აღნიშნული დოკუმენტაცია წარმოდგენილ უნდა იქნეს ყოველთვიურ ანგარიშთან ერთად.
3.3 A final report shall be submitted within 10 days after the end of the contract.	

Received by NSD/FARA Registration Unit 01/17/2023 5:35:36 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 01/17/2023 5:35:36 PM

	3.3. საბოლოო ანგარიში, რომელიც წარმოდგენილ უნდა იქნეს ხელშეკრულების დასრულებიდან 10 (ათი) დღის ვადაში.
Article 4. Contract Term, Costs and Taxes	**მუხლი 4. ხელშეკრულების ვადა, ღირებულება და გადასახადები**
4.1. Monthly amount fee appropriate of service, provided by the firm/provider, is determined as USD 40,000.00 (forty thousand U.S. dollars)	4.1. ფირმის/მიმწოდებლის მიერ გაწეული მომსახურების შესაბამისი ყოველთვიური ანაზღაურება განისაზღვრება 40,000.00 (ორმოცი ათასი) აშშ დოლარის ოდენობით.
4.1.1 Monthly payment shall be made by the Client to the Firm/Provider's bank account within 15 days after the Firm/Provider submits an invoice together with monthly reports and deliverables indicated in the article 3 of the contract.	4.1.1. დამკვეთი ვალდებულია, ყოველთვიური ანგარიშსწორება განახორციელოს ფირმის/მიმწოდებლის საბანკო ანგარიშზე, ფირმის/მიმწოდებლის მიერ ინვოისის, ასევე ხელშეკრულების მე-3 მუხლით გათვალისწინებული ყოველთვიური ანგარიშებისა და დოკუმენტაციის წარდგენიდან 15 (თხუთმეტი) დღის განმავლობაში.
4.2. Extra costs in excess of USD 500.00 (five hundred U.S. dollars) per month, including international and domestic travel, economy class tickets, standard room accommodation (excluding extra service charges), taxis to and from airport and other expenses incurred by the firm/provider require prior approval of the Client.	4.2. საერთაშორისო და ადგილობრივ მგზავრობასთან, ეკონომ-კლასის ბილეთებთან, სტანდარტულ ოთახებში განთავსებასთან (დამატებითი ხარჯების გამოკლებით), აეროპორტამდე და აეროპორტიდან ტაქსის მომსახურებასთან დაკავშირებული და, აგრეთვე, სხვა ხარჯები, რომელთა ოდენობა აღემატება თვეში 500 (ხუთას) აშშ დოლარს, საჭიროებს დამკვეთის წინასწარ თანხმობას.
4.2.1. For the purposes of reimbursement of extra costs, the Client may request submission of checks, receipts, bills, invoices or any other financial documents that may be used to certify the fulfillment of the Firm/Provider's contractual obligations. The Firm/Provider is obliged to keep above mentioned documents for the duration of the contract.	4.2.1. დამატებითი ხარჯების ანაზღაურების მიზნით, დამკვეთს შეუძლია, მოითხოვოს ქვითრები, ინვოისები და/ან სხვა ფინანსური დოკუმენტაცია, რომლებიც ადასტურებს ფირმის/მიმწოდებლის მიერ ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ვალდებულებების შესრულებას. ფირმა/მიმწოდებელი ვალდებულია, ხელშეკრულების მოქმედების პერიოდში შეინახოს აღნიშნული დოკუმენტაცია.
4.3. Taxes, which may be incurred by the Firm/Provider on payments made by the client for the Services rendered under this contract, shall be the responsibility of the Client for taxes incurred in Georgia and the responsibility of the Firm/Provider for taxes incurred outside of Georgia.	4.3. იმ გადასახადების გადახდაზე, რომელიც აღნიშნული ხელშეკრულებით გათვალისწინებული მომსახურების ანაზღაურების პროცესში შეიძლება წარმოიშვას, საქართველოში პასუხისმგებელია დამკვეთი, ხოლო საქართველოს ფარგლებს გარეთ დაკისრებული გადასახადების ანაზღაურებაზე პასუხისმგებელია ფირმა/მიმწოდებელი.
4.4. The Firm/Provider bears all the expenses connected with bank services on the territory of its country. The Client bears all expenses connected with bank services on the territory of Georgia.	4.4. ფირმა/მიმწოდებელი დაფარავს ყველა იმ ხარჯს, რომელიც უკავშირდება საკუთარი ქვეყნის ტერიტორიაზე განხორციელებულ საბანკო მომსახურებას, ხოლო საქართველოს ტერიტორიაზე განხორციელებულ საბანკო მომსახურებასთან დაკავშირებულ ხარჯებს დაფარავს დამკვეთი.

Received by NSD/FARA Registration Unit 01/17/2023 5:35:36 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 01/17/2023 5:35:36 PM

Article 5. Force Majeure 5.1. Parties to the contract shall be released from responsibility for complete or partial non-performance of their obligations under the Contract should this non-performance be caused by such circumstances like flood, fire, other natural disaster, strikes, military operations, epidemics and other unforeseeable circumstances which are beyond the Party's control and if they have had a direct damaging effect on the execution of the contract. If any of these circumstances have affected directly to the timely execution of the Contract the term of liabilities execution will be postponed in proportion for the time period of the disruptive events. Parties are obliged to give a written notification regarding impending circumstances mentioned in this Article.	**მუხლი 5. ფორსმაჟორი** 5.1. დამკვეთი და ფირმა/მიმწოდებელი თავისუფლდებიან ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების სრულად ან ნაწილობრივ შეუსრულებლობით წარმოქმნილი პასუხისმგებლობისგან, თუ აღნიშნული სრული ან ნაწილობრივი შეუსრულებლობა გამოწვეულია ისეთი გარემოებებით, როგორიცაა: წყალდიდობა, ხანძარი, სხვა სტიქიური უბედურებები, გაფიცვები, სამხედრო ოპერაციები, ეპიდემიები და სხვა გაუთვალისწინებელი გარემოებები, რომლებიც არ ექვემდებარება მხარეების კონტროლს და თუ აღნიშნულმა მოვლენებმა პირდაპირი გავლენა იქონია ხელშეკრულების შესრულებაზე. თუ აღნიშნული გარემოებებიდან რომელიმე პირდაპირ გავლენას ახდენს ხელშეკრულების დროულად შესრულებაზე, შესრულების ვალდებულება გადავადდება შემაფერხებელი გარემოების ხანგრძლივობის შესაბამისად. ფორსმაჟორული გარემოების დადგომის შემთხვევაში, ხელშეკრულების მხარემ, რომლისთვისაც შეუძლებელი ხდება ნაკისრი ვალდებულებების დროულად შესრულება, დაუყოვნებლივ წერილობით უნდა აცნობოს მეორე მხარეს ამ მუხლში ჩამოთვლილი შემაფერხებელი გარემოების შესახებ.
Article 6. Revision of Contract Terms and Prices 6.1. Any changes in the nature or scope of the Services to be performed by the Firm/Provider for the Client pursuant to this Contract or any amendment in the terms of this Contract shall only be made in writing in the form of an addendum to this Contract. Such addendum shall be signed by the both Client and the Firm/Provider and shall be incorporated as inseparable part of this Contract by this reference.	**მუხლი 6. ხელშეკრულების პირობებისა და ღირებულების გადახედვა** 6.1. ხელშეკრულების ფარგლებში დამკვეთის მიერ გასაწევი მომსახურების ან კონტრაქტის ვადებთან დაკავშირებული ნებისმიერი ცვლილება შეიძლება განხორციელდეს მხოლოდ აღნიშნული ხელშეკრულების წერილობითი დამატების სახით. ამგვარი შეთანხმება ხელმოწერილ უნდა იქნეს ორივე მხარის მიერ და ჩაითვლება წინამდებარე ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილად.
Article 7. Termination of the Contract 7.1 The Contract can be terminated by either Party with one-month advance written notice or 15 day written notice in case any Party violates the terms of the Contract. 7.2 In the event of termination of the Contract, the Client shall compensate the Firm/Provider for its fees incurred for the Services performed up to the effective date of termination in connection with the termination of the Contract.	**მუხლი 7. ხელშეკრულების შეწყვეტა** 7.1. ხელშეკრულების შეწყვეტა შესაძლებელია ორივე მხარის მიერ, 1 (ერთი) თვით ადრე, წინასწარი წერილობითი შეტყობინების საფუძველზე, ან/და 15 (თხუთმეტი) დღით ადრე, წერილობითი შეტყობინების საფუძველზე, იმ შემთხვევაში თუ რომელიმე მხარე არღვევს ხელშეკრულების პირობებს. 7.2. ხელშეკრულების შეწყვეტის შემთხვევაში, დამკვეთი ვალდებულია, აანაზღაუროს ფირმის/მიმწოდებლის მიერ ხელშეკრულების შეწყვეტის თარიღამდე გაწეული მომსახურების საფასური.

Received by NSD/FARA Registration Unit 01/17/2023 5:35:36 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 01/17/2023 5:35:36 PM

Article 8. Dispute Resolution & Governing Law 8.1 This Contract shall be governed and construed in accordance with the Georgian Law. 8.2 The parties shall resolve matters of argument on the grounds of mutual agreement; 8.3 If such agreement cannot be reached, the dispute shall be resolved between the parties in the Court of Georgia, in accordance with the procedures stipulated by the provisions of the current legislation in Georgia.	**მუხლი 8. დავების გადაწყვეტა და მარეგულირებელი კანონმდებლობა** 8.1. ხელშეკრულება რეგულირდება საქართველოს კანონმდებლობით. 8.2. მხარეთა შორის სადავო საკითხები წყდება ორმხრივი მოლაპარაკების შედეგად მიღწეული შეთანხმებით. 8.3. თუ მსგავსი შეთანხმება ვერ იქნა მიღწეული, მხარეთა შორის დავა გადაწყდება საქართველოს სასამართლოში, იმ პროცედურების სრული დაცვით, რასაც ითვალისწინებს მოქმედი კანონმდებლობა.
Article 9. Non-fulfillment of the Agreement Terms 9.1. In case of improper fulfilment or non-fulfilment of the contract terms, the parties shall bear legal responsibility in compliance with the current legislation.	**მუხლი 9. ხელშეკრულების პირობების შეუსრულებლობა** 9.1. ხელშეკრულების პირობების არაჯეროვანი შესრულების ან შეუსრულებლობის შემთხვევაში, მხარეებს ეკისრებათ სამართლებრივი პასუხისმგებლობა მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად.
Article 10. Validity of the Contract and Special Conditions 10.1. This contract will be valid from January 1, 2023. The end date of the Contract is December 31, 2023. The parties may renew the Contract for an additional time period as may be further agreed in writing. 10.2. The agreement is executed in English and Georgian languages in 3 (three) copies and each of them has the equal legal effect. 10.3. One copy of the agreement is sent to the Firm/Provider, and two are kept by the Client.	**მუხლი 10. ხელშეკრულების მოქმედების ვადა და განსაკუთრებული პირობები** 10.1. აღნიშნული ხელშეკრულება ძალაში შედის 2023 წლის 1 იანვრიდან. ხელშეკრულების დასრულების ვადად განისაზღვრება 2023 წლის 31 დეკემბერი. ხელშეკრულების ვადის გაგრძელება შესაძლებელია მხარეთა წერილობითი შეთანხმების საფუძველზე. 10.2. ხელშეკრულება შედგენილია ინგლისურ და ქართულ ენებზე, 3 (სამი) თანაბარი იურიდიული ძალის მქონე ეგზემპლარად. 10.3.ხელშეკრულების ერთი პირი იგზავნება ფირმასთან/მიმწოდებელთან ხოლო ორი - ინახება დამკვეთთან.
Article 11. Requisites 11.1. „Client“ *Embassy of Georgia to the United States* 1824 R street, NW, Washington, DC, 20009 Chargé d'Affaires of Georgia to the U.S. ---------- /K. Kveselava/	**მუხლი 11. მხარეთა რეკვიზიტები** 11.1. „დამკვეთი“ საგარეო საქმეთა სამინისტრო საქართველოს საელჩო აშშ-ში საქმეთა დროებითი რწმუნებული ---------- /ხ. კვესელავა/

Received by NSD/FARA Registration Unit 01/17/2023 5:35:36 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 01/17/2023 5:35:36 PM

11.2. "Firm"/ "Provider" Chartwell Strategy Group, LLC 701 8th Street, NW, Suite 620 Washington, DC 20001 [redacted] *Managing Director* /M. Epperly/	11.2. „ფირმა"/„მიმწოდებელი" Chartwell Strategy Group, LLC 701 8th Street, NW, Suite 620 Washington, DC 20001 [redacted] *მმართველი დირექტორი* /M. Epperly/

Received by NSD/FARA Registration Unit 01/17/2023 5:35:36 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 01/17/2023 5:35:36 PM

Appendix A	***დანართი A***
Scope of Work (Services) The below services will be provided under this agreement by the Firm/Provider:	***მომსახურების ჩამონათვალი*** ხელშეკრულების მოქმედების ფარგლებში, ფირმა/მიმწოდებელი უზრუნველყოფს შემდეგ მომსახურებას:
Assist the Client in developing and strengthening relationships with key groups in the United States, including: • Senior officials in the White House, U.S State Department, U.S. Department of Defense, etc. • Members of Congress. • Other high level officials and their top advisors. • Think tank and national security experts.	დაეხმაროს დამკვეთს, განავითაროს და გააღრმავოს ურთიერთობები აშშ-ის წამყვან ჯგუფებთან, მათ შორის: • თეთრი სახლის, სახელმწიფო დეპარტამენტის, თავდაცვის დეპარტამენტისა და ა.შ. წამყვან ოფიციალურ პირებთან. • კონგრესის წევრებთან. • სხვა მაღალი რანგის პირებსა და მათ მთავარ მრჩევლებთან. • კვლევითი ორგანიზაციებისა და ეროვნული უსაფრთხოების ექსპერტებთან
In cooperation with the Georgian Embassy in the United States, secure demonstrations of support for Georgia from the above groups, as well as deliverables on key agenda items.	აშშ-ში საქართველოს საელჩოსთან თანამშრომლობით, დაეხმაროს დამკვეთს აღნიშნული ჯგუფების მხრიდან საქართველოსადმი მხარდაჭერის დემონსტრირებაში, ასევე დახმარება გაუწიოს დღის წესრიგის სხვა მნიშვნელოვან საკითხებში.
Provide strategic advice on foreign policy, deepening the Georgia-NATO relations, securing U.S. foreign security assistance, enhancing defense cooperation with the United States, diplomatic relations, and international public affairs to the Client.	დამკვეთისათვის სტრატეგიული რჩევების მიცემა საგარეო პოლიტიკის, საქართველო-ნატოს ურთიერთობების გაღრმავების, აშშ-დან საგარეო უსაფრთხოების სფეროში დახმარების მიღების, თავდაცვის კუთხით აშშ-თან ურთიერთობების გაფართოების, დიპლომატიისა და საერთაშორისო ურთიერთობების საკითხებზე.
Engage U.S. administration officials on the need to support greater U.S. direct investments into Georgia and to expand bilateral trade and economic cooperation.	აშშ-ის ადმინისტრაციის ოფიციალური პირების ჩართვა აშშ-დან საქართველოში მეტი პირდაპირი უცხოური ინვესტიციების მხარდაჭერასა და ორმხრივი სავაჭრო და ეკონომიკური თანამშრომლობის გაფართოებაში.
Monitor developments in Washington related to Georgia and provide updates to the Client.	ვაშინგტონში საქართველოსთან დაკავშირებული მოვლენების მონიტორინგი და აღნიშნულის შესახებს დამკვეთის მუდმივად ინფორმირება.
Provide advice and support on U.S. related drafts of op-eds, letters, speeches and other materials to the Administration of the Government of Georgia.	რჩევების მიწოდება და დახმარების გაწევა საქართველოს მთავრობის ადმინისტრაციისათვის აშშ-თან დაკავშირებული სტატიების, სიტყვით გამოსვლების, წერილების თაობაზე და სხვა მასალებთან დაკავშირებით.
Provide support for Georgia's high-level delegation visits to the U.S., including the United Nations General Assembly. Provide communications training and speech preparatory sessions as needed.	მხარდაჭერა საქართველოს მაღალი დონის დელეგაციების აშშ-ში ვიზიტის დროს, მათ შორის, გაერო-ს გენერალურ ასამბლეაზე. საჭიროებისამებრ, კომუნიკაციის კუთხით კონსულტაციის გაწევა და სიტყვით გამოსვლის მომზადებაში მხარდაჭერა.
Provide ongoing media relations counsel to the Georgian Embassy to the U.S., review and edit related materials as needed.	აშშ-ში საქართველოს საელჩოსთვის მედიასთან ურთიერთობაში საკონსულტაციო დახმარება, მასალების რედაქტირება, საჭიროების შესაბამისად.

Received by NSD/FARA Registration Unit 01/17/2023 5:35:36 PM

Received by NSD/FARA Registration Unit 01/17/2023 5:35:36 PM

Provide overall coordination on content creation for media materials regarding Georgia and the bilateral relationship.	საქართველოსა და ორმხრივი ურთიერთობების თემაზე მედია-მასალის შექმნასთან დაკავშირებული კოორდინაციის უზრუნველყოფა.
Provide guidance and editing for Embassy newsletters and social media in the US.	აშშ-ში საქართველოს საელჩოსათვის ნიუსლეთერისა და სოციალური მედიის საკითხებზე რჩევების მიცემა, შინაარსის შექმნასა და რედაქტირებაში დახმარება.
Advise on narrative development focused on security, economic, cultural, and other key elements of the U.S.-Georgia Strategic Partnership.	კონსულტაციის გაწევა აშშ-ში საქართველოს საელჩოსთვის უსაფრთხოების, ეკონომიკის, კულტურისა და აშშ-საქართველოს სტრატეგიული პარტნიორობის სხვა საკვანძო საკითხებზე ფოკუსირებული ნარატივის მომზადების პროცესში.
Support commercial diplomacy efforts, including relationship development, event programming, message development, and content creation.	მხარდაჭერა ეკონომიკური დიპლომატიის საკითხებზე, ურთიერთობების განვითარების, ღონისძიებების დაგეგმვის, მთავარი გზავნილებისა და შინაარსის მომზადებაში.

Received by NSD/FARA Registration Unit 01/17/2023 5:35:36 PM